

File under: γαστήρ or gasteer
 English: "womb"

There can be considerable confusion between this feminine noun and the feminine noun κοιλία (koilia), "belly". See κοιλία (koilia) under the "control word" κοιλία. Note the

γαστήρ KJ

- Mat. 1:18. she was found with child (lit. having in the womb)
- 23. Behold, a virgin shall be with child, (lit. having &c.)
- 24:19. woe unto them that are with child, (lit. having &c.)
- Mar 13:17. woe to them that are with child, (lit. ...)
- Lu. 1:31. thou shalt conceive in thy womb,
- 21:23. woe unto them that are with child, (lit. having &c.)
- 1 Th. 5: 3. as travail upon a woman with child; (lit. having &c.)
- Tit. 1:12. alway liars, evil beasts, slow bellies.
- Rev. 12: 2. she being with child (lit. ...) cried, tra-
 vailing

KJ has added the word "child" to 7 of the 9 uses. The concordance shows that the word "child" is not in the Bible text. The NT Bible text never calls the "embryo" (1 to 9 weeks) or the "fetus" (3 months to birth) in the "womb", γαστήρ (gasteer), a "child"

First compare the 3 records of Jesus' statement in the CT, to the altered translation in the KJ. ↷

MATTHEW 24 CT

19 But woe to-the-ones having in womb and to-the-ones nursing in those days,

MARK 13 CT

17 But woe to-the ones having in the womb and to-the ones nursing in those days.

LUKE 21 CT

23 But woe to-the-ones having-in womb and to-the-ones nursing in those days, for there-will-be great necessity over the land and wrath for-this people.

24 And they-will-fall by-mouth of-dagger, and they-will-be-led-captive into all the Gentiles; and Jerusalem will-be being-trodden by nations until seasons of-nations might-be-fulfilled.

↶ Completed June 7, 1967

These 3 passages have been corrected in the New King James.

This prophecy by Jesus was fulfilled by TOAD. (See Apologetics 15 p. 3) Now compare the KJ to the CT of Matt. 1:18. This has not been corrected in The NKJ, The Jerusalem Bible (Roman Catholic), The Knox (R.C.), The New American (R.C.), The Confraternity N.T. (R.C.) etc. Why?

Matthew 24 KJ

19 And woe unto them that are with child, and to them that give suck in those days!

Mark 13 KJ

17 But woe to them that are with child, and to them that give suck in those days!

Luke 21 KJ

23 But woe unto them that are with child, and to them that give suck, in those days! for there shall be great distress in the land, and wrath upon this people.

24 And they shall fall by the edge of the sword, and shall be led away captive into all nations: and Jerusalem shall be trodden down of the Gentiles, until the times of the Gentiles be fulfilled.

MATTHEW 1 CT

18 But the genesis of-the Jesus Messiah was thus. For as his mother Mary was having-been-betrothed to-the Joseph, before they either came-together she-was-found having in womb out-of the Holy Spirit.

Matthew 1 KJ

18 ^bNow the birth of Jesus Christ was on this wise: When as his mother Mary was espoused to Joseph, before they came together, she was found with child of the Holy Ghost.

γὰρ τὸ ἕρ - p. 2

That it is a "child" in the "womb" of Mary is essential to the Roman Catholic doctrine that Mary is the mother of God. Consider Matt. 1:23, also not corrected in the NKJ and misquoting both the Hebrew and Greek (LXX) in Isaiah 7:14.

The Consistent Translation agrees. (LXX)

MATTHEW 1 CT

22 But this total *thing* has-come-to-pass-and-is-still-coming-to-pass, in-order-that the-*thing* having-been-said by Jehovah through the prophet might-be-fulfilled, saying,
23 Behold, the virgin will-have in womb, and she-will-bring-forth a son, and they-will-call his name Emmanuel, which is being-translated-with, the God with us.

Isaiah 7:14 KJ

14 Therefore the Lord himself shall give you a sign; ^aBehold, a *virgin shall conceive, and bear ^{ba}son, and [']shall call his name ^cIm-man'-u-el.

no word "child" →

Matthew 1:23 KJ

22 Now all this was done, that it might be fulfilled which was spoken of the Lord by the prophet, saying,
23 *BEHOLD, A *VIRGIN SHALL BE WITH CHILD, AND SHALL BRING FORTH A SON, AND 'THEY SHALL CALL HIS NAME IM-MAN'-U-EL, which being interpreted is, God with us.

Luke 1:31 KJ

30 And the angel said unto her, Fear not, Mary: for thou hast found ^afavor with God.

31 *And, behold, thou shalt conceive in thy womb, and bring forth a son, and ^bshalt call his name JESUS.

I Thessalonians 5 KJ

3 For when they shall say, Peace and safety; then ^asudden destruction cometh upon them, as 'travail upon a woman with child; and they shall not escape.

↳ ("child" omitted in NKJ)

Titus 1 KJ

12 ^aOne of themselves, even a prophet of their own, said, The Cretians are always liars, evil beasts, 'slow bellies.

Revelation 12 KJ

AND there appeared a great [']wonder in heaven; a ^{*}woman clothed with the sun, and the moon under her feet, and upon her head a crown of twelve stars:

2 And she being with child cried, ^a'travailing' in birth, and pained to be delivered.

LUKE 1 CT

30 And the angel said to-her, YOU-be not fearing-for-yourself, Mary, for you-found favor beside the God;
31 And behold you-will-yourself-take-together in womb of the Holy Spirit and you-will-bring-forth a son and you-will-call his name Jesus.

I THESSALONIANS 5 CT

3 At-the-time-that they-might-be-saying: peace and security, then sudden ruination is-standing-by-for-itself for-them as-altogether the birth-pain to-the woman having in womb, and they-might not flee-out.

TITUS 1 CT

12 Someone out-of-them, their own prophet, said: Cretans are invariably liars, bad beasts, idle wombs.

↳ New King James changed this phrase using "womb"; to "lazy gluttons"

REVELATION 12 CT

1 And a great sign was-seen in the heaven, a woman having-been-and-still-cast-around *with* the sun, and the moon underneath her feet and on her head a crown of stars twelve,

2 And having in her womb, and suffering-birth-pains she-is-crying and being-tormented to-bring-forth.

This is a good example of the problems in the English translations, not in the Greek text. Adam did not become a "living soul" until God "breathed" into Adam's nostrils "the breath of lives." (Gen. 2:7) Note the change.

Genesis 2:7 NKJ

7 And the LORD God formed man of the dust of the ground, and breathed into his nostrils the breath of life; and man became a living being.